

中国侦查讯问话语的对应结构研究

——侦查讯问话语系列研究之一

黄萍

(黑龙江大学 哈尔滨 150080)

提要:“侦查讯问”话语是一种典型的机构话语。在该言语事件中,警察主要依靠与犯罪嫌疑人之间的问答言语互动来完成机构任务。根据伯明翰课堂话语分析模式,“对应”是最小的言语互动单位。中国警察侦查讯问话语中对应的结构和分布具有特殊性:主要以 I-R 2 步结构, I-R-F 3 步结构和 I-R-Ii-Ri 重复结构为典型结构, I-R-Fi-Fii 4 步结构和 I-Ii-Ri-R 嵌入式结构等交错于其中,既有别于同样处于司法语境中的法庭互动,又有别于伯明翰学派分析的课堂话语。

关键词: 侦查讯问; 话语分析; 对应; 对应结构

中图分类号: H030

文献标识码: A

文章编号: 1000-0100(2010)04-0082-5

A Study of Exchange Structure in Chinese Police Interrogation Discourse

Huang Ping

(Heilongjiang University, Harbin 150080, China)

Police interrogation discourse is a typical talk-in-interaction in institutional setting. In this kind of speech event, policemen fulfill their tasks by means of speech interaction with suspect. Exchange, according to Birmingham School, is the smallest interactive unit. Exchange structures and distributions in Chinese police interrogation discourse is unique, which differentiate it from court discourse and classroom discourse, in that I-R, I-R-F and I-R-Ii-Ri are the typical ones, and I-R-Fi-Fii and I-Ii-Ri-R still exist in it.

Key words: police interrogation; discourse analysis; exchange; exchange structure

1 引言

“侦查讯问”(police interrogation)话语属于一种典型的机构话语,即一种程式性的问答言语事件(Shuy 1998: 179)。在这种言语事件中,侦查任务的完成在很大程度上要依靠警察的问与犯罪嫌疑人的答来实现。我们从正在建设的“中国警察侦查讯问口语语料库”中抽取5场同一案件性质(涉嫌杀人)的侦查讯问转写语料,形成23,354个字的封闭式样本语料库^①,以伯明翰学派的话语分析模式为基础,描写侦查讯问话语中的“对应”(exchange)类型,说明侦查讯问微观互动结构形式和特征,进而揭示特定的对应结构在侦查讯问话语过程中的分布和原因,同时验证伯明翰学派话语分析方法的适用性和可操作性。

2 会话对应结构的认定和切分标准

辛克莱尔等人建立了一个描述课堂话语结构的层级模式:授课(lesson)、交往(transaction)、对应、举动(move)

和行为(act)。在这5级中,“对应”是最小的互动结构单位,因此“对应”就成为话语分析的重点。“对应”有告知对应(informing exchange)、指示对应(directing exchange)或诱发对应(eliciting exchange)3种类型。(Coulthard 1977/1985: 121-129)“对应”的结构,尤其是“诱发对应”的结构并不是单一步骤相邻对结构,而更多的由“启动(initiation)+回应(response)+后续举动(follow-up)”构成,形成课堂语境中典型的I-R-F 3步诱发对应结构。除了典型的I-R-F 3步对应结构,库特哈德最终提出I-(R/I)-R-(F)-(F)对应结构(Coulthard 1977/1985: 136)。这一表述意味着对应结构最少由两步组成,即I-R结构,最多可至5步,即I-R/I-R-F-F,尽管这种长结构并不多见。须要注意,R/I举动何以出现,即什么样的行为既可以实现回应又可以实现启动功能;在一段“交往”中,如何划分上一个“对应”和下一个“对应”。这就涉及到会话对应结构的认定和切分问题。

“对应”结构的认定首先取决于对“对应”结构中各个

成分的界定。根据库特哈德和布拉吉的观点,标准有两个:

(1) 该成分是否产生限制,而这种限制构成对其后接成分的预测(prediction);

(2) 该成分的发生是否已经被前在成分预测(Coulthard & Brazil 1992: 71)。

于是,启动就是对应的开始,能够形成对回应的期待。回应对预测,但是它自身不产生对其他成分的期待,而后续从某种意义上既不被预测也不产生预测。当然,会有一种成分既被前在成分预测又对其后接成分产生预测和期待,这正是库特哈德提出的R/I举动。例如:

① I: Where's the typewriter?

R/I: Is it in the cupboard?

R: No.

F: Oh dear.

“对应”的内部结构有了认定的标准后,识别“对应”的边界。库特哈德和布拉吉提出一个明确的结构标准(Coulthard & Brazil 1992: 774-75)。他们将“诱发举动”(eliciting move)和“告知举动”(informing move)分为两个次类: e_1 寻求主要信息的诱发举动, e_2 寻求归一度信息(肯定或否定)的诱发举动; i_1 断言主要信息的告知举动, i_2 断言归一度信息的告知举动。并且指出,这些举动在一个“对应”中只能出现一次,并以 $e_1 i_1 e_2 i_2$ 的序列出现。当这些举动中的任何一个在一个连续体中出现两次,就标示着一个新的“对应结构”产生,尽管可能会出现第一个“对应”结构不全的情况。例如:

② e_2 Would you like to come round for coffee tonight?

e_2 Are you being serious?

然而,利用上述纯粹的结构和形式标准来切分“对应结构”不利于话语理解和推进。因为话语的语法结构并不总是与其功能一一对应。辛克莱尔和库特哈德早在1975年就提出情境(situation)和策略(tactics)两个概念(Sinclair & Coulthard 1975)。策略是指话语的组合模式,即语言成分在话语结构中的位置,决定话语被解释成为何种行为,实现何种功能。“Are you being serious?”尽管在句法形式上是一个寻求归一度的诱发举动,但是它是 e_2 的后接成分,应该实现 i_2 的功能,即断言归一度的告知举动。事实上,这也正符合操英语者的语感,这句话在特定情况下可以理解为接受邀请。因此上述例子中就不是两个“对应”而是一个“对应”,即 $e_2 - i_2$ 。

据此,库特哈德的分析模式出现一个问题:在认定和切分“对应结构”时,究竟该采用结构标准还是语义功能标准?斯塔布斯认为,“对应”是一个信息单位,是一个由启动定义的命题框架,任何补充该命题的话语构成同一“对应”的一部分(Stubbs 1983: 109)。“对应”的“预测性”和“语义完整性”通过句法形式实现。因此,本文认

为,“对应结构”不仅是结构单位,还应该是完整的语义单位。除非启动举动是指令性的,否则对应序列就应该是信息传递的过程。一个典型对应应该含有一个提供信息的举动,它或者是启动举动,或者是回应举动。分析“对应结构”不仅要考虑结构标准,更要结合语义功能标准。

3 中国侦查讯问话语的对应结构

在语料中,我们同样发现了诱发对应、告知对应和指示对应3种对应类型。其中,诱发对应占绝对多数,结构丰富,而告知对应和指示对应比较少见,结构单一。由于篇幅有限,本文仅描写和解析结构复杂的诱发对应。

3.1 I-R 启动-回应2步结构

这是最简单的一种结构,属于典型的相邻对。启动对后接成分产生预测,后接成分回应启动,语义完整。

① I 侦: 当时屋里有没有灯?

R 嫌: 没有灯。

② I 侦: 所有这些钱的去向你讲一下。

R 嫌: 呃这20万块钱,其中包括我还……(本文略)金项链花了2万。

须要注意,①是无标记启动,主要通过句法范畴的问句(话语范畴的“问话”)来实现;②是有标记启动,通过陈述句的句法形式构成启动,实现诱发功能。

我们在语料中发现I-R 2步结构有一种变体:($Q_i + Q_{ii}$)-R。(Q表示问话)

③ I 侦₁: 想一想。是头,是躯干,还是腿?是前胸还是后背?

I 侦₂: 想一想,攥什么部位了?啊?

R 嫌: 我当时意识不清楚。

这种情况下,两名侦查员同时发问,话语发生部分重叠,从话语行为的命题关系上看是“具体”和“抽象”的关系,可以看成是一个话轮,共同完成启动行为。答话人针对两个问话人的问话,一并回应。

3.2 I-R-F 启动-回应-后续3步结构

3步结构由一个启动回应再加上一个后续行为构成。后续行为不被前在成分预测和期待,当然也不预测其后接成分,因此并不是对应不可或缺的构件。但是在真实讯问话语中,这种结构确实存在,而且数量不少,同时又行使不同的语用功能。根据富兰克的成果,“构成后续举动的第三话轮会含有一个或多个对比概念,如好-坏、对-错、真-假等,这样的序列叫做‘评价序列’;与此类似,第三话轮包含一个或多个中性概念,叫做‘确认序列’”(Frankel 1984: 157)。此外,我们发现了另外一种情况,将其称为“存疑序列”。

(1) 确认序列: 确认序列的后续行为一般由“嗯”、“啊”等词构成或者是对回应的重复,具有对上述回应确认、认可的作用,以显示回应的内容合情合理或与发问人

掌握的信息相符,如④;或者起到话语转换衔接作用,以便说话人继续发问,启动下一个对应结构,如⑤。

④ I 侦: 那这个——你这个把你媳妇拿刀给攘了是什么——什么时间?

R 嫌: 是5月26号。

F 侦: 5月26号。

⑤ I 侦: (……) 学校,在哪儿啊?

R 被: 在那个花园街和果戈里交叉口。

F II' 侦: 嗯。你在那学什么东西?

R' 被: 学,学美发。

F' 侦: 啊。先说吧,先说你们到了寝室都干什么了?

被: 到寝室之后。(本文略)

(2) 存疑序列: 先看例⑥:

⑥ I 侦: 想一想,大约几刀?

R 嫌: 大约是四五刀。

F 侦: 四五刀啊? 怎么捅的? 你是面对面捅的她呀,还是怎么捅的? 你俩当时都处在什么位置?

嫌: 捅她的正面。

⑥中的F举动不是简单重复,而是使用平升调,似乎是陈述、重复,又略带疑问语气。通过观察语料,我们发现这是侦查讯问话语中非常典型的一种I-R-F 3步对应,由侦查员启动,犯罪嫌疑人回应,再由侦查员对其回应做出后续举动。F举动的这种半确认、半怀疑的语气隐含着“你可以这样说,但我不一定相信你”的信息,并为继续发问做铺垫,发挥着独特的语用功能。本文将这种3步对应结构叫做“存疑序列”。

(3) 评价序列: 评价序列的后续举动由评价性言行为构成,具体句法形式对评价功能不造成影响,可以是断言性行为,表现为陈述句,如⑦,也可以使用反问语气,如⑧,评价其回应内容不可信,不符合情理和逻辑。

⑦ I 侦: 能不能好好交代,争取宽大处理?

R 嫌: 我刚才说的都是事实。

F 侦: 你不用事实不事实,事实不存在。你说的事实肯定不能存在。

⑧ I 侦: 你现在——你这样的理由能站住脚吗? 就你这么供述?

R 嫌: 那我们也没发生什么事呀。

F 侦: 你不管发没发生啥事,就因为这么点儿事,就拿刀来攘你——你睡着觉就拿刀来攘你? 那不扯淡呢吗?

3.3 I-R-Fi-Fii 启动-回应-后续i-后续ii 4步结构

4步结构由IR构成主问答结构,是这一对应的主要信息承载结构。Fi-Fii是两步后续结构,从语义角度看,它们可有可无。辛克莱尔和库特哈德将这种结构当成I-R-F3步处理,但是本文根据廖美珍的观点(廖美珍

2003b) 将其视为独立的4步结构,因为Fi-Fii在语用功能上既发挥着确认信息的作用,又似乎表达对前面所述信息的怀疑,要求其重新考虑回答或者再提供一些相关信息,如例⑨。

⑨ I 侦: 那个——你家是——从什么时候,就是——发生两个关——两个人关系不好的?

R 嫌: 始终都挺好的。

Fi 侦: 始终都挺好?

Fii 嫌: 对。

3.4 I-R-Ii-Ri 启动-回应-启动i-回应i 重复结构

在I-R-Ii-Ri重复结构中,从语义角度看,后一个I-R是对前一个I-R的重复。但是后者却发挥着重要的语用功能,因为I的答案经过R→Ii→Ri才得以获得,也就是说,I经过4步举动命题框架才真正补全。所以根据我们讨论过的语义完整性标准,这两个I-R结构是一个语义完整的信息单位,应该视为一个对应结构,如例⑩。本文对这种连续I-R结构不进行切分,将其视为一个对应。

⑩ I 侦: 你在什么地方工作?

R 嫌: 农民。

Ii 侦: 在什么地方——单位工作?

Ri 嫌: 没有单位。

3.5 I-Ii-Ri-R 启动-启动i-回应i-回应嵌入结构

伯明翰学派的对应结构一直不允许“嵌入”。他们认为,一旦一个新的对应开始了,即使其前在结构不完整,也不可能再回头补全它。但是会话分析学派承认“插入序列”(Schegloff 1973)或称为“旁支序列”(Jefferson 1972),是在答话人对问话所指不清、无法回答、只有弄明白问题以后才能回答时出现的。

除了上述5种对应结构类型以外,我们还发现几种有规律性的组合式结构: I-R-Ii-Ri-Fi, I-R-Ii-Ri-Fi-Fi 和 I-R-Ii-Ri-In-Rn-Fn。根据我们提出的兼顾结构和语义功能的标准,这些组合式也应该看做一个对应序列。此外,语料中的话语并不都是结构完整的,还有一些残缺式对应结构。这种情况大多是由于互动参与者的沉默导致的。

4 各种对应结构的数量和分布情况

谈话的结构意味着不同互动形式会反复出现,形成规律。话语结构是动态的,人们根据具体情景语境与实际目的调整话语结构。在一个体裁内,说话人对话语的选择呈现出规律性和倾向性。在研究机构性谈话时,只进行定性分析和确定互动结构的形式特征是不够的,定性分析并不能够说明机构性谈话在互动结构方面的特殊性。还要进行定量分析,观测其互动结构表现出来的规律性以及规律性背后的倾向性。只有这样,才能有效地说明互动参与者在此机构性谈话中的话语选择和适应的特殊性。

对样本语料库的量化分析,须要说明:

(1) 封闭式样本语料库中的 5 场侦查讯问分别是①王**涉嫌杀人碎尸案(现场指认);②隋**涉嫌杀妻案(初讯);③朱**涉嫌杀人案(自首);④石**涉嫌杀人案(终讯);⑤吴**涉嫌杀人案(终讯)。选择同一性质案件,目的是尽可能排除因犯罪性质不同而对侦查讯问对应结构产生不同影响的可能;选择处于不同阶段和归案方式的侦查讯问(初讯、终讯、现场指认以及捕获和自首)是为了便于观察和比较其异同,有利于总结规律性和倾向性。

(2) 一次侦查讯问分为“程序性问话”和“实体性问话”两阶段。前者是“那些按照程序法规定必须问的问题,即为了实现程序正义而发出的问话”;后者是关于事实调查的问话。(廖美珍 2003a: 69-70) 考察各种对应结构的分布情况,就是考察它们分别在“程序性问话”和“实体性问话”两阶段出现的数量。

(3) 我们只统计 I-R, I-R-F, I-R-Fi-Fii, I-R-In-Rn, I-In-Rn-R 5 种典型的诱发对应结构类型,组合式和残缺式忽略不计。具体统计情况见下表:

表 1 诱发对应的分布情况

案件号		①	②	③	④	⑤	
诱发对应	I-R	程序	1	8	5	10	17
		实体	29	55	37	55	38
	I-R-F	程序	0	3	0	0	0
		实体	8	37	9	20	3
	I-R-Fi-Fii	程序	0	0	0	0	0
		实体	5	12	6	18	2
	I-R-In-Rn	程序	0	1	1	1	4
		实体	1	7	4	3	3
	I-In-Rn-R	程序	0	1	0	0	0
		实体	0	1	0	2	1

表 2 诱发对应各种结构的数量及比例

案件号		①	②	③	④	⑤
诱发对应总数		47	131	66	118	75
I-R	数量及其所占诱发对应总数比例 (%)	30	63	42	65	55
		63.83	48.09	63.64	55.08	73.33
I-R-F		8	40	9	20	3
		17.02	30.53	13.64	16.95	4.00
I-R-Fi-Fii		5	12	6	18	2
		10.64	9.16	9.09	15.25	2.67
I-R-In-Rn		1	8	5	4	7
		2.13	6.11	7.58	3.39	9.33
I-In-Rn-R		0	2	0	2	1
		0	1.53	0	1.69	1.33

表 3 不同功能的 I-R-F 的数量及比例

案件号		①	②	③	④	⑤
I-R-F 总数		8	40	9	20	3
I-R-F 确认序列	数量及所占总数比例 (%)	4	14	8	17	1
		50.00	35.00	88.89	85.00	33.33
I-R-F 存疑序列		4	7	1	3	1
		50.00	17.50	11.11	15.00	33.33
I-R-F 评价序列		0	19	0	0	1
		0	47.50	0	0	33.33

5 对应结构数量和分布的讨论

由于分析的语料有限,不排除侦查讯问话语中还存在其他“对应结构”。我们只讨论上面提到的“诱发对应”的 5 种对应结构:

(1) “I-R 启动-回应 2 步结构”是侦查讯问话语中数量最多的对应结构,几乎占诱发对应总数的一半以上。在程序性问话中,这种结构占绝大多数,“具有较大的程序性、公式性和机械性”(廖美珍 2003b)。在实体性问话阶段(信息收集阶段)此种结构也占有最大的比例(见表 1)。须要说明,当犯罪嫌疑人与侦查员的合作程度高、对抗程度低时,这种简单的 2 步结构出现的数量更多,否则话语互动就会以更为复杂的结构实现。现场指认、自首以及终讯中,这种 2 步结构比例很大,但是初讯中的比例略有降低(见表 2)。

(2) “I-R-F 启动-回应-后续 3 步结构”在出现频率上仅次于 I-R 2 步结构,也属于侦查讯问中常见的对应结构,并且具有强大语用功能。尤其在初讯的信息收集阶段,这种结构非常突出,数量较其他情况都多(见表 1 和表 2)。当犯罪嫌疑人与侦查员合作程度高、抵抗程度低,在回应中提供符合逻辑、可信用度高、有利于侦破案件的信息时,I-R-F 3 步结构中的后续举动主要实现确认功能;如果侦查员认为疑犯提供的信息不合逻辑、可信用度低或者与其掌握情况不符时,就会利用后续举动给出评价或提出质疑,以示侦查员的“明察秋毫”,也为继续发问打下策略性基础。初讯中这种存疑和评价功能非常突出(见表 3)。

(3) “I-R-Fi-Fii 启动-回应-后续 i-后续 ii 4 步结构”在结构本质上与 I-R-F 3 步结构没有太大区别。在实际功能上,它主要体现为确认信息。因此,相对于上述 3 步结构的功能,这种 4 步结构的功能简单一些。在侦查讯问中,4 步结构不占主流,但是在侦查员表示怀疑、要求疑犯确认信息时就会出现此结构,因此程序性问话中没有此结构,全部集中在实体性问话阶段(见表 1)。

(4) “I-R-Ii-Ri 重复结构”在数量上没有 2 步、3 步以及 4 步结构多(见表 2),但是它在策略上却成为侦查员甚至犯罪嫌疑人的宠爱。当疑犯答非所问时,侦查员很难断定他是真没听清楚问题还是故意为之,以便给自己争

取思考时间。而对于侦查员来说,对没能得到满意解答的疑问反复发问,加强对话语的控制,势必对疑犯造成压力,以便打开疑犯的心理防线,有利于侦查讯问工作的顺利进行。现场指认是在犯罪嫌疑人已经供述作案细节之后进行的侦查行为。此时犯罪嫌疑人已经十分配合,互动双方的对抗程度已经很低了,所以此结构比例也很低。但是在初讯中,当犯罪嫌疑人不主动供述时,这种结构的比例就偏高。此外,在自首案件中,尤其是初讯阶段,侦查员获得的涉案信息几乎都由投案人讲述。在这种信息传递过程中,难免会出现投案人讲述不清、侦查员误解误会。此时,侦查员针对同一问题反复发问的互动结构就会增多。(见表2)因此,此种重复结构成了讯问中双方目的冲突或信息不对称的指示器。

(5) “I-Ii-Ri-R 启动-启动 i-回应 i-回应嵌入式结构”在侦查讯问中确实存在,但比较少见,不属于典型结构,而它在商品买卖的话语互动中却频繁出现。这也说明,研究话语互动对应结构的规律性,有利于找寻不同机构话语的区别性特征。

6 结束语

研究表明,尽管侦查讯问话语和法庭审判话语都是在司法环境中的机构性互动,但是在微观互动结构特征方面却同异共存。相同处:在侦查讯问话语中 I-R 2 步结构是典型结构,数量最多; I-R-Ii-Ri 重复结构同样发挥着冲突指示器的作用;在商品买卖互动中常见的嵌入式结构在二者中均较为少见。相异处:在法庭审判中不是区别性特征的 I-R-F 3 步结构,在侦查讯问中发挥着强大的语用功能,属于典型结构;而属于法庭刑事审判话语互动典型特征的 I-R-Fi-Fii 4 步结构在侦查讯问话语中却与 3 步结构没有本质区别。而侦查讯问的参与者单一,只有侦查员和犯罪嫌疑人,并且目的关系明确,但是其互动话语依然表现出复杂的结构特征。这与案件性质、作案经过的复杂程度、讯问阶段、侦查员掌握的案件事实信息量、侦查员的个性以及讯问策略、犯罪嫌疑人的个性及其

背景等因素关系密切。另外,在将伯明翰学派的课堂话语分析模式运用于其他类型的机构话语分析时,必须修正和拓展。

总之,分析话语的对应结构,有利于认清不同话语之间的区别性互动结构特征。

注释

① 我们按照会话分析的转写规则(廖美珍 2003a: 46)对语料库中的语料进行详细严格的转写。表重叠,▲表打断,⊥表修正。

参考文献

- 廖美珍. 法庭问答及其互动研究 [M]. 北京: 法律出版社, 2003a.
- 廖美珍. 中国法庭互动话语对应结构研究 [J]. 语言科学, 2003b (5).
- 谢佑平. 刑事诉讼法学 [M]. 上海: 复旦大学出版社, 2002.
- Coulthard, M. *An Introduction to Discourse Analysis* [M]. London: Longman, 1977/1985.
- Coulthard, M. & Brazil, D. Exchange Structure [A]. In Coulthard, M. *Advances in Spoken Discourse Analysis* [C]. London: Routledge, 1992.
- Frankel, R. M. From Sentence to Sequence: Understanding the Medical Encounter Through Micro-interactive Analysis [J]. *Discourse Processes*, 1984(7).
- Shuy, R. *The Language of Confession, Interrogation, and Deception* [M]. Sage Publications, 1998.
- Sinclair, J. & Coulthard, M. *Towards an Analysis of Discourse: the English Used by Teachers and Pupils* [M]. London: Oxford University Press, 1975.
- Stubbs, M. *Discourse Analysis* [M]. Oxford: Basil Blackwell, 1983.

收稿日期: 2009-05-20

【责任编辑 李凤琴】